

Montagevoorschrift / Montagevorschrift / Mounting Instructions / Notice de montage

Metro 300x300

Montage : Voor de installatie en werking van dit armatuur dient men rekening te houden met de nationale veiligheidsvoorschriften.

Montage en lampwissel moeten spanningsvrij gebeuren.

Montage: Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen elektrotechnischen Sicherheitsvorschriften zu beachten.

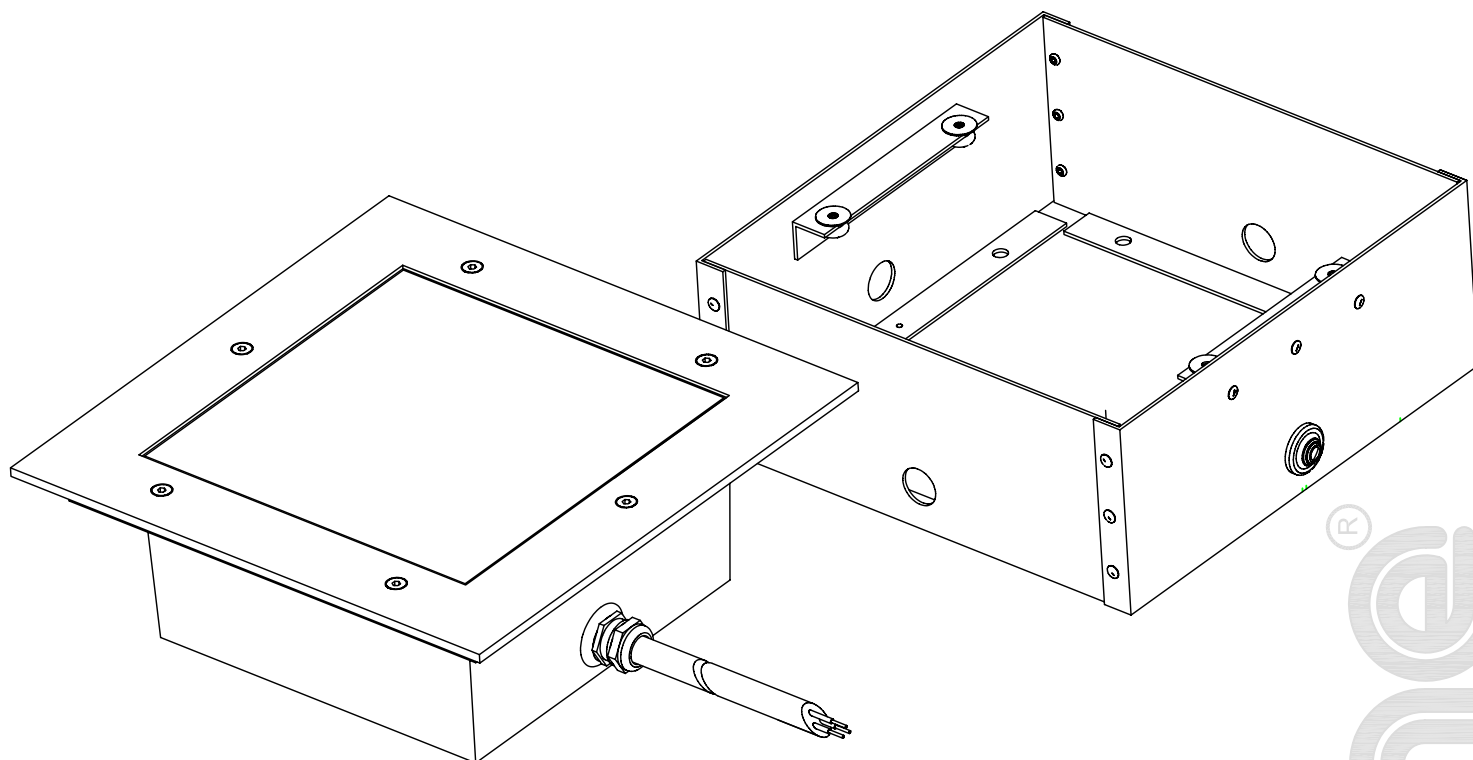
Die Montage und der Lampenwechsel soll spannungsfrei erfolgen.

Installation: The installation and operation of this luminaire are subject to the national electrical safety regulations.

For installation and relamping, disconnect the power supply.

Installation: Afin d'installer et utiliser ce luminaire, respectez les normes de sécurité nationales.

Pour installer ou changer une lampe, débranchez l'alimentation.



Lampen
Op aanvraag

Lampe
Auf anfrage

Lamp type
On demand

Type de lampe
Sur demande

Gebruik
Grondinbouwarmatuur

Gebrauch
Bodeneinbauleuchte

Use
Ground-recessed luminaire

Usage
Encastré de sol

Constructie
Klasse I
Classificatie IP67
230 V - 50 Hz

Konstruktion
Schutzklasse I
Schutzart IP67
230 V - 50 Hz

Construction
Rate of protection I
Ingress protection IP67
230 V - 50 Hz

Construction
Classe d'isolation I
Indice de protection IP 67
230 V - 50 Hz

multiline®

L I C H T N V

Productie

Europaweg 1 - B-3560 Lummen

Planning, toonzaal en verkoop

Paalsesteenweg 81 - B-3580 Beringen

Tel.: +32 (0)11/45 02 60

Fax: +32 (0)11/45 02 70

E-mail: sales@multiline-licht.com

Url: www.multiline-licht.com

Architectural lighting

Vragen - Questions - Demander - Fragen ?
E-mail: support@multiline-licht.com

49.27021-0036

Belangrijke opmerking vooraf

- Alle handelingen dienen in een droge omgeving te gebeuren om eventuele condensatie in de armatuur te vermijden
- Zorg dat de afdichtingsrubber, het afschermglas, de afdekkring en de binnenkant van de armatuur voor de montage absoluut vrij zijn van stof, zand en steentjes.
- Elke keer nadat de afdekkring gedemonteerd wordt, moet men rekening houden bij de montage ervan dat de schroeven kruisgewijs en gelijkmatig vastgedraaid worden met een kracht aangegeven in onderstaande tabel.
- De aansluiting dient te gebeuren met het origineel aansluitsnoer dat aan de armatuur gemonteerd zit. Let op dat het aansluitsnoer voldoende ruimte heeft en niet gekneld komt te zitten bij de montage.
- Zorg ervoor dat de ingietpot wordt geplaatst op een betonnen fundament met volgende kenmerken.
 - Voorzie een uitsparing in het fundament binnen de ingietpot voor de waterafvoer
 - Zorg voor een goede waterafvoer onder het fundament.
 - De diameter van het fundament is minimum 20 cm groter dan die van de ingietpot
 - De dikte van het fundament is minimum 8 cm
- Multiline kan niet aansprakelijk gesteld worden voor de waterdichtheid van de armatuur indien bij de installatie de hiervoor genoemde instructies niet nauwkeurig gerespecteerd worden

Wichtige informationen vorab

- Um gegebenenfalls Kondensation in der Leuchte zu vermeiden, sollen alle Handlungen in einer trockenen Umgebung stattfinden.
- Achten Sie darauf, dass die Glasdichtung, das Abdeckglas, der Abdeckring und die Innenseite der Leuchte völlig staub-, sand- und steinfrei sind.
- Bei der Montage des Glases und des Ringes, sollen die Schrauben über Kreuz und gleichmäßig festgezogen werden mit einer Kraft, wie in untenstehender Tabelle angegeben.
- Der Anschluss soll mit dem mitgelieferten Anschlusskabel geschehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel ausreichend Platz hat und nicht eingeklemmt wird.
- Achten Sie darauf, dass der Eingießtopf auf einem Betonfundament mit den nächstehenden Anweisungen montiert wird:
 - ein Loch im Fundament innerhalb der Abmessung des Eingießtopfes für den Wasserabfluss.
 - die Abmessungen des Fundaments sind mindestens 20 cm größer als dieser vom Eingießtopf.
 - Die Dicke des Fundaments soll mindestens 8 cm sein.

Multiline kann für die Wasserdichtheit der Leuchte nicht haftbar gemacht werden, wenn bei der Installation die vorher erwähnten Anweisungen nicht genau respektiert werden.

Important comments in advance

- As to avoid a possible condensation inside the luminaire, all actions need to be taken in a dry environment.
- See to it that the glass gasket, the glass, the trim and the inside of the luminaire are absolutely free of dust, sand and stones.
- When installing the glass and the trim, the screws must be tightened crossways and evenly with a force which is indicated in the chart below.
- Connection has to occur with the supplied supply cable. Make sure that during installation, the supply cable has got enough space and can not get stuck.
- See to it that the recessing housing is being placed on a concrete base which contains the following features:
 - a cutout in the base inside the recessing housing for the water outlet.
 - a good water drainage under the base.
 - the dimension of the base should be at least 20 cm larger than the one of the recessing housing.
 - The thickness of the base should be at least 8 cm.
- Multiline cannot be held responsible for the water tightness of the luminaire if the instructions mentioned above are not respected carefully during installation.

Remarques importantes preliminaires

- Il faut effectuer toutes les actions dans un environnement sec afin d'éviter de la condensation éventuelle dans l'armature.
- Veillez à ce que - avant de monter - le joint du verre, le verre, l'anneau et l'intérieur de l'armature soient absolument sans poussière, sans sable et sans pierres.
- Pour installer le verre et l'anneau, il faut visser les vis croisément et également avec une force qui est indiquée dans le tableau ci-dessous.
- La connection doit se produire avec le câble d'alimentation de l'armature. Attention! Le câble doit avoir assez de place et ne peut pas être serrée.
- Veillez à ce que le pot d'encastrement soit placé sur une fondation en béton ayant les caractéristiques suivantes :
 - une découpe dans la fondation à l'intérieur du pot d'encastrement pour la vidange.
 - une bonne vidange sous la fondation.
 - les dimensions de la fondation sont au moins 20 cm plus grandes que celui du pot d'encastrement.
 - L'épaisseur de la fondation est au moins 8 cm.
- Multiline ne peut pas être tenu responsable de l'étanchéité de l'armature si, à l'installation, les instructions mentionnées ci-dessus n'ont pas été respectées méticuleusement.

multiline®

L I C H T N V

Productie

Europaweg 1 - B-3560 Lummen

Planning, toonzaal en verkoop

Paalsesteenweg 81 - B-3580 Beringen

Tel.: +32 (0) 11 / 45 02 60

Fax: +32 (0) 11 / 45 02 70

E-mail: sales@multiline-licht.com

Url: www.multiline-licht.com

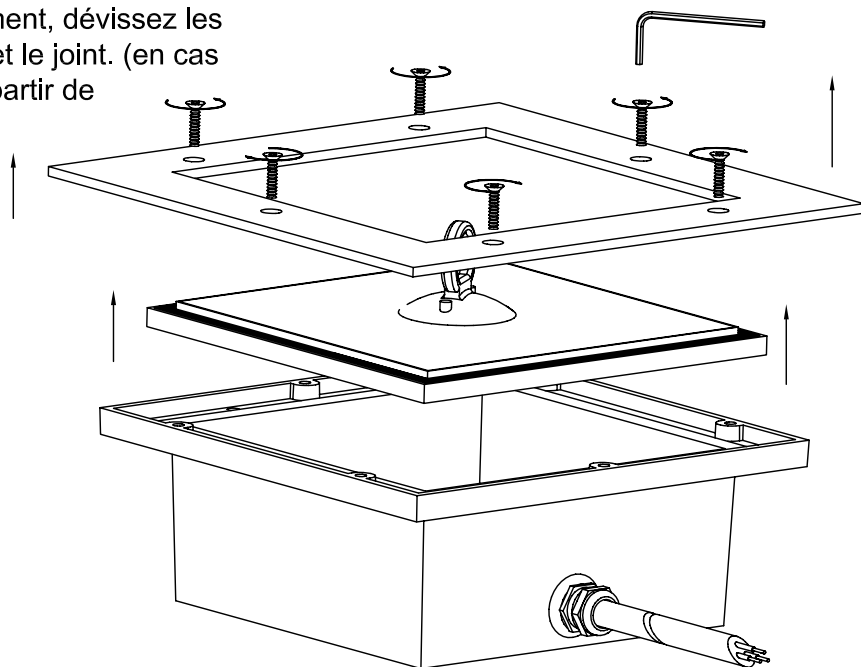
	2.5Nm	5.0Nm	5.5Nm	6.0Nm
M4	X			
M5		X		
M6			X	
M8				X

N. Voor de montage zonder ingietpot, draai de 6 inbusschroeven van de armatuur los en verwijder de afdekring, de dichting en het glas. (montage met ingietpot, zie vanaf fig. 7)

D. Für die Montage ohne Eingießtopf, drehen Sie die 6 Inbusschrauben der Leuchte auf und entfernen Sie den Abdeckring, das Glas und die Dichtung. (Montage mit Eingießtopf, siehe ab Fig. 7)

E. When assembling without a recessing housing, loosen the screws of the luminaire and remove the cover ring, the gasket and the glass. (when dealing with a recessing housing, see from fig. 7).

F. S'il s'agit d'une armature sans pot d'encastrement, dévissez les 6 vis de l'armature et enlevez l'anneau, le verre et le joint. (en cas d'une armature avec pot d'encastrement, voir à partir de l'illustration 7)

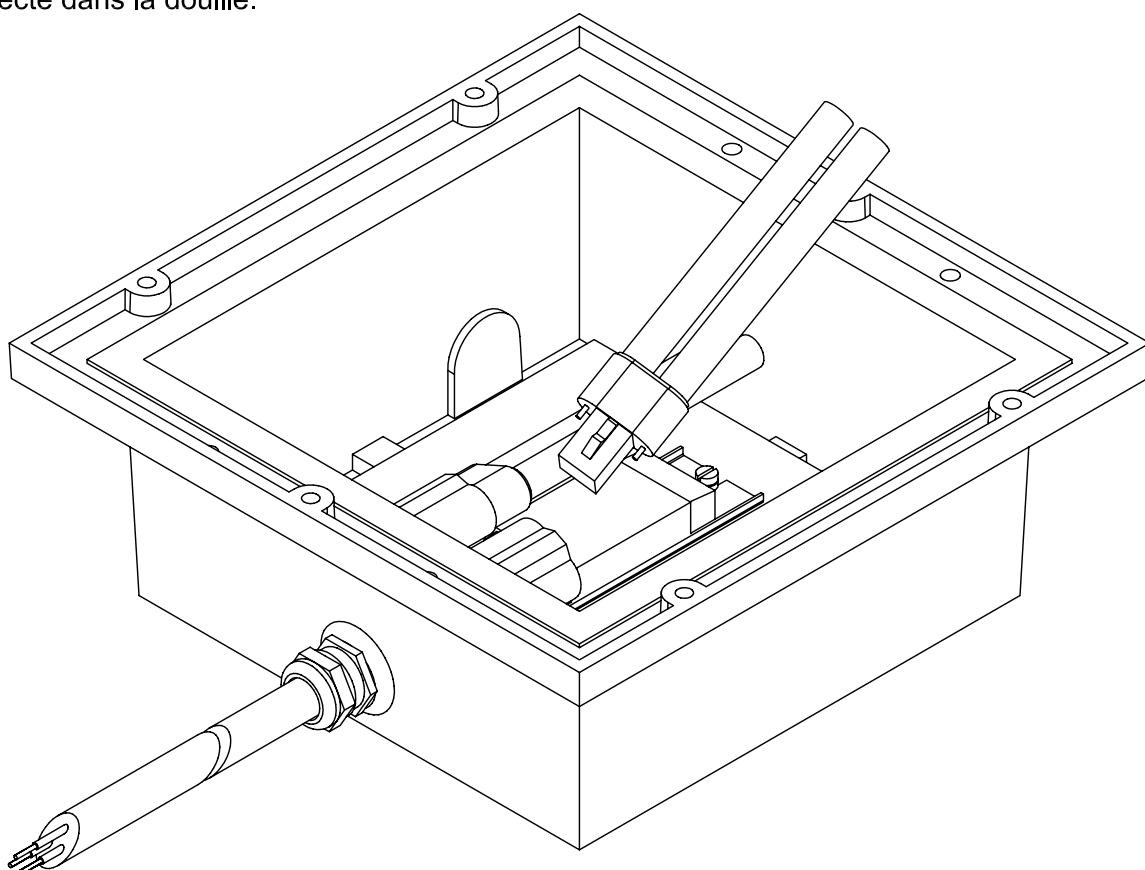


N. Plaats de juiste lamp in de fitting.

D. Stecken Sie das richtige Leuchtmittel in die Fassung.

E. Put the correct lamp into the lampholder.

F. Mettez la lampe correcte dans la douille.

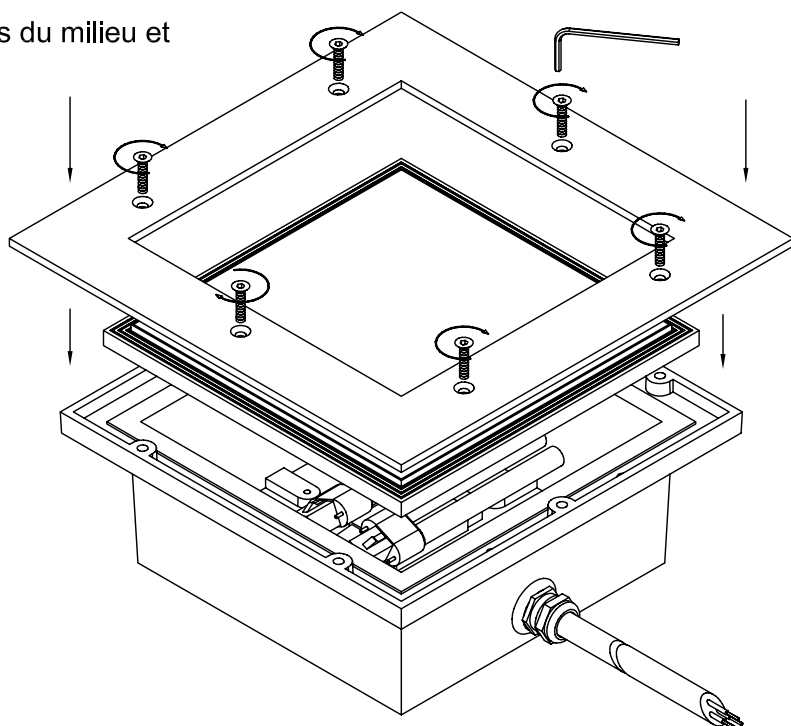


N. Plaats het glas, de dichting en de afdekring terug op de armatuur. Draai eerst de middelste en daarna de buitenste schroeven gelijkmatig vast (2.5 Nm).

D. Danach das Glas und die Dichtung mit dem Abdeckring wieder auf die Leuchte befestigen. Ziehen Sie zuerst die mittleren und danach die äußeren Schrauben gleichmäßig fest (2.5 Nm).

E. Reinstall the glass, the gasket and the cover ring on the luminaire. Tighten the middle screws, then the exterior screws equally (2.5 Nm).

F. Remplacez l'anneau, le joint et le verre. Vissez les vis du milieu et puis les vis extérieures du serrement égal (2.5 Nm).

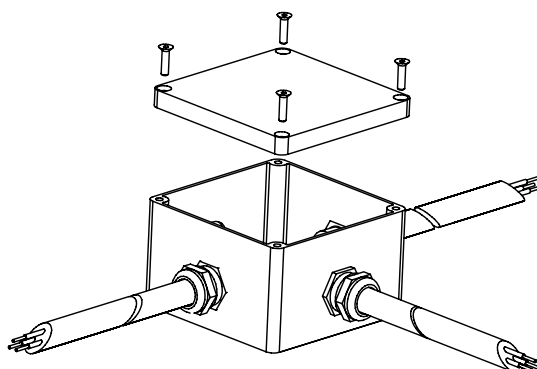


N. Voer het aansluitsnoer van de armatuur naar uw aftakpunt en sluit als volgt aan: L = bruin (of zwart), N = blauw,  = geel/groen. Zorg er steeds voor dat de elektrische verbinding tussen de aansluitkabel van het toestel en de netstroomkabel luchtdicht wordt ingegoten met hars. De buitenmantel van beide toestellen dient te worden ingegoten!

D. Führen Sie die Einspeisung der Leuchte in eine Abzweigdose ein und schließen Sie wie folgt an: L = braun (oder schwarz), N = blau,  = gelb/grün. Die elektrische Verbindung zwischen dem Anschlusskabel des Gehäuses und dem Netzstromkabel soll luftdicht eingegossen werden. Der Aussenmantel von beiden Kabeln soll eingegossen sein !

E. Run the supply cable to the connection box and connect as follows: L = brown (or black), N = blue,  = yellow/green. Make sure that the electrical connection between the supply cable of the luminaire and the mains supply cable is vacuum sealed. The outer protection mantels of both cables have to be vacuum sealed in a sealing box !

F. Passez le câble de l'armature vers votre point de dérivation et connectez comme suit : L = brun (ou noir), N = bleu,  = jaune/vert. Rassurez-vous que la connexion électrique entre le câbles du luminaire et le câble du boîtier est versée d'une façon hermétique. Les manteaux des deux câbles doivent être versés!

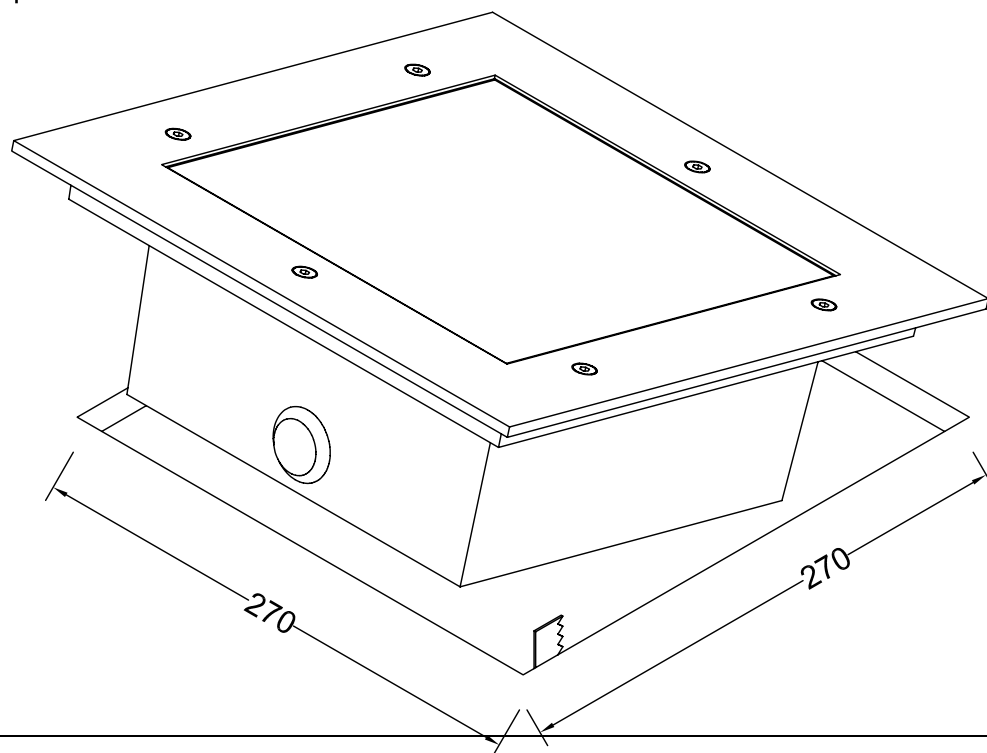


N. Plaats de armatuur op de gewenste plaats. Let op dat de voedingskabel voldoende ruimte heeft en niet gekneld komt te zitten.

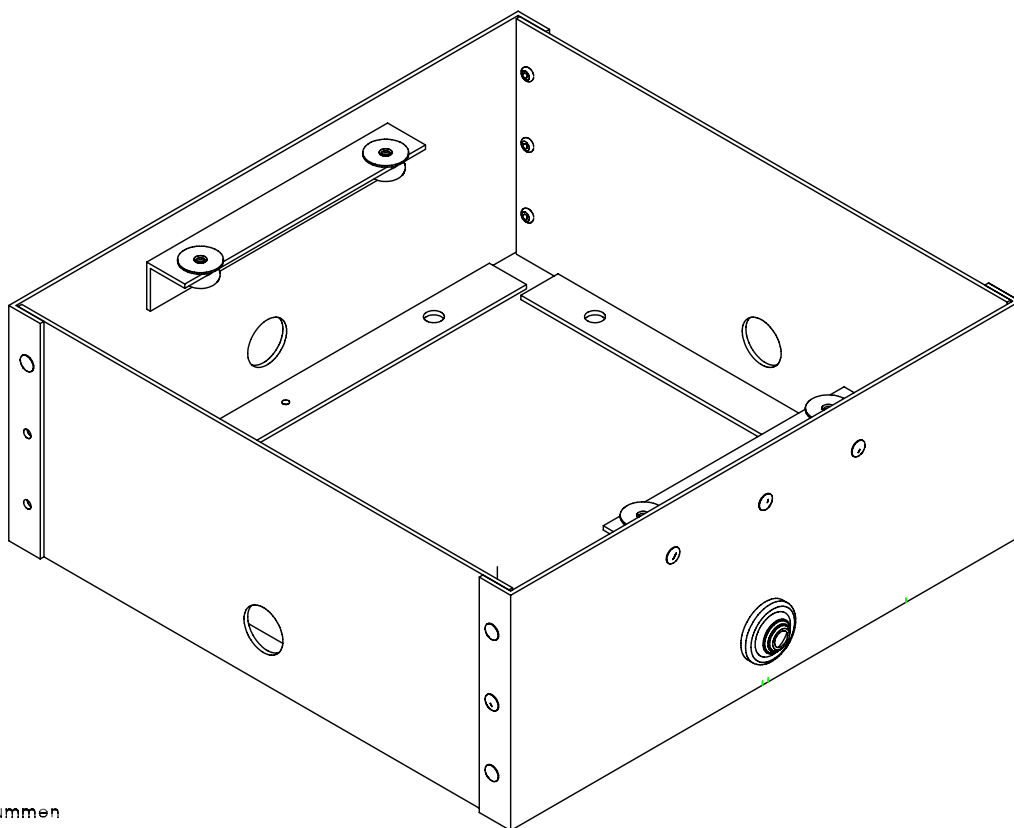
D. Stellen Sie die Leuchte an der gewünschten Stelle. Achten Sie darauf, dass die Einspeisung genügend Platz hat und nicht eingeklemmt ist.

E. Place the fixture on the desired location. Make sure that the supply cable has enough space and can not get stuck.

F. Mettez l'armature à l'endroit souhaité. Attention! L'alimentation doit avoir assez de place et ne peut pas être serrée.



30.60645-0000



multiline®

L I C H T N V

Productie

Europaweg 1 - B-3560 Lummen

Planning, toonzaal en verkoop

Paalsesteenweg 81 - B-3580 Beringen

Tel.: +32 (0)11/45 02 60

Fax: +32 (0)11/45 02 70

E-mail: sales@multiline-licht.com

Url: www.multiline-licht.com

Architectural lighting

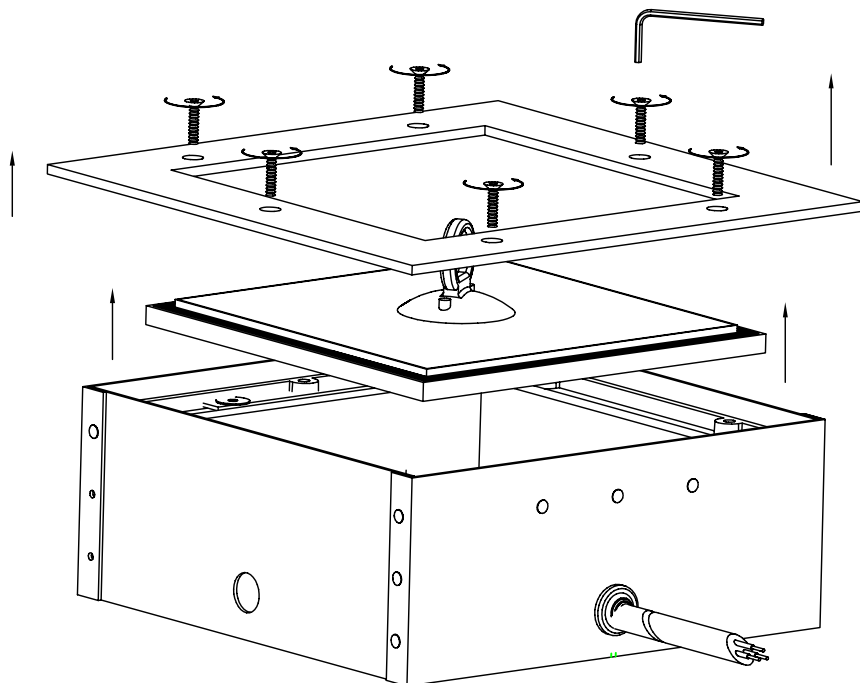
Vragen - Questions - Demander - Fragen ?
E-mail: support@multiline-licht.com

N. Voor de montage met ingietpot, draai de 6 inbusschroeven van de armatuur los en verwijder de afdekring, de dichting en het glas.

D. Für die Montage mit Eingießtopf, drehen Sie die 6 Inbusschrauben der Leuchte auf und entfernen Sie den Abdeckring, das Glas und die Dichtung.

E. When assembling with a recessing housing, loosen the screws of the luminaire and remove the cover ring, the gasket and the glass.

F. S'il s'agit d'une armature avec pot d'encastrement, dévissez les 6 vis de l'armature et enlevez l'anneau, le verre et le joint.

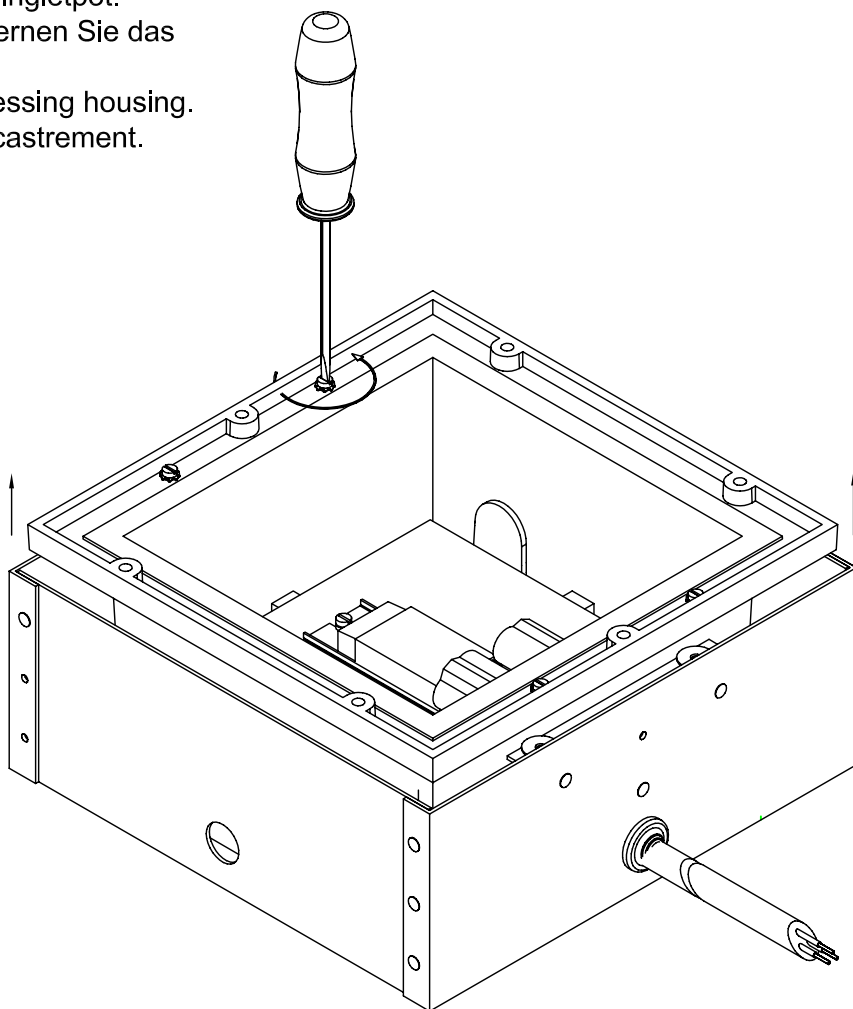


N. Draai de 4 schroeven los en verwijder de ingietpot.

D. Drehen Sie die 4 Schrauben auf und entfernen Sie das Einbaugehäuse.

E. Loosen the 4 screws and remove the recessing housing.

F. Desserrez les 4 vis et enlevez le pôt d'encastrement.

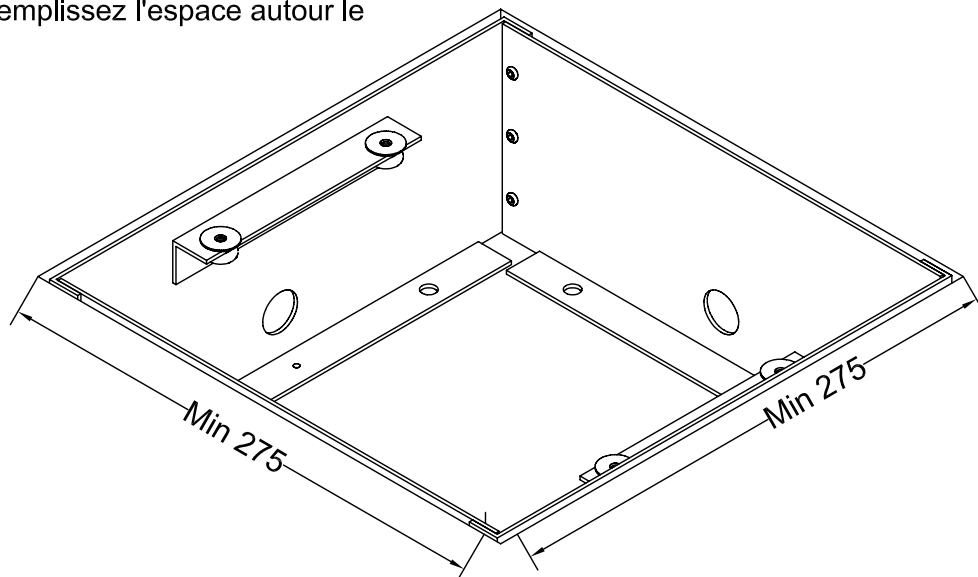


N. Plaats de ingietpot op de gewenste plaats, zorg dat de voedingskabel niet gekneld wordt en vul de ruimte rond de ingietpot op met gestabiliseerd zand.

D. Das Gehäuse auf die gewünschte Stelle befestigen, beachten dass das Kabel nicht geklemmt wird und rundum das Gehäuse mit stabilisiertem Sand auffüllen.

E. Put the housing on the desired spot, make sure the supply cable is not stuck and fill the space around the housing with stabilized sand.

F. Mettez le pôt sur l'endroit souhaité, faites attention que l'alimentation n'est pas coincée et remplissez l'espace autour le pôt avec le sable stabilisé.

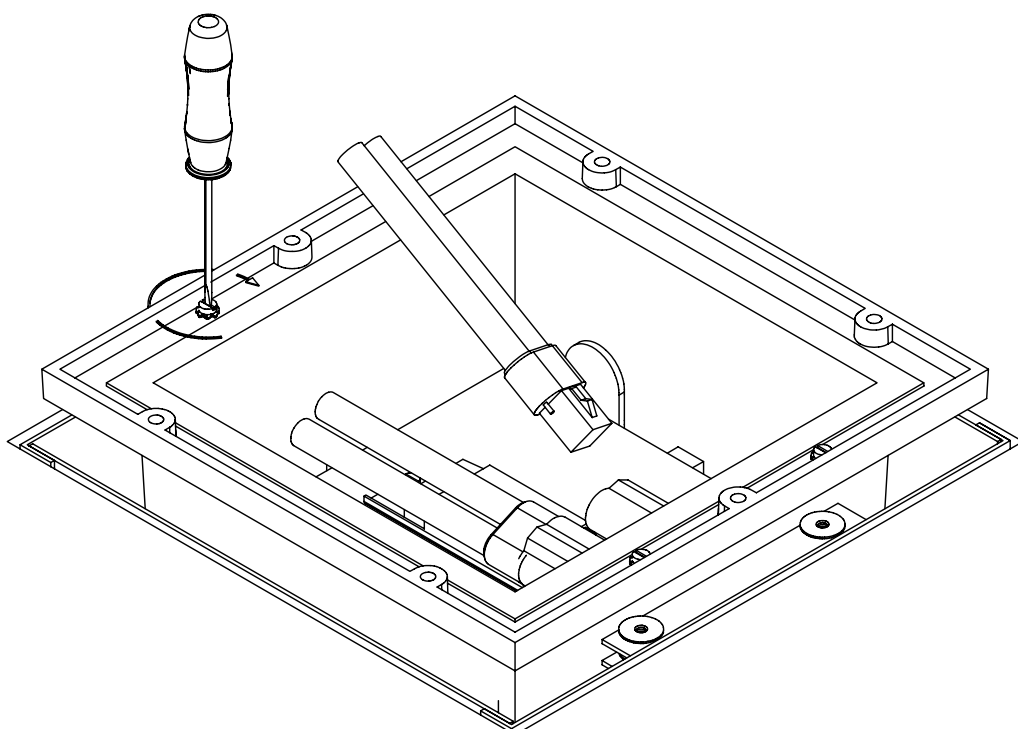


N. Bevestig de armatuur terug in de ingietpot en steek de gepaste lamp in de lamphouder.

D. Die Leuchte wieder in das Gehäuse befestigen und die richtige Lampe in die Fassung drücken.

E. Fix the luminaire back into the recessing housing and put the right lamp into the lampholder.

F. Remettez le luminaire dans le pôt et mettez la lampe correcte dans la douille.

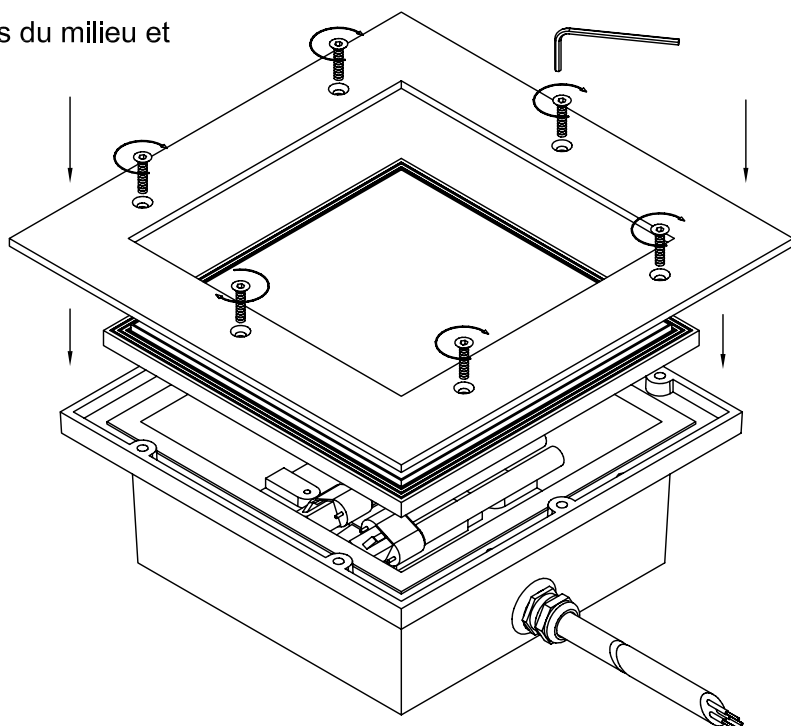


N. Plaats het glas, de dichting en de afdekring terug op de armatuur. Draai eerst de middelste en daarna de buitenste schroeven gelijkmatig vast (2.5 Nm).

D. Danach das Glas und die Dichtung mit dem Abdeckring wieder auf die Leuchte befestigen. Ziehen Sie zuerst die mittleren und danach die äußeren Schrauben gleichmäßig fest (2.5 Nm).

E. Reinstall the glass, the gasket and the cover ring on the luminaire. Tighten the middle screws, then the exterior screws equally (2.5 Nm).

F. Remplacez l'anneau, le joint et le verre. Vissez les vis du milieu et puis les vis extérieures du serrement égal (2.5 Nm).

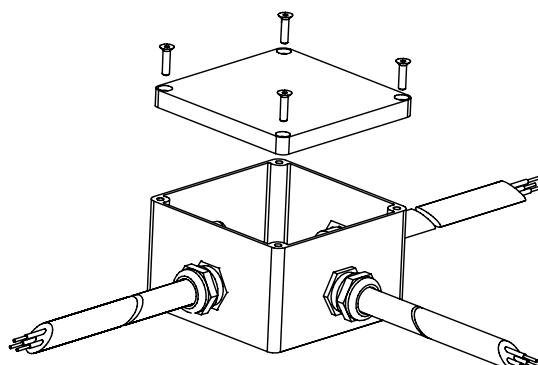


N. Voer het aansluitsnoer van de armatuur naar uw aftakpunt en sluit als volgt aan: L = bruin (of zwart), N = blauw,  = geel/groen. Zorg er steeds voor dat de elektrische verbinding tussen de aansluitkabel van het toestel en de netstroomkabel luchtdicht wordt ingegoten met hars. De buitenmantel van beide toestellen dient te worden ingegoten!

D. Führen Sie die Einspeisung der Leuchte in eine Abzweigdose ein und schließen Sie wie folgt an: L = braun (oder schwarz), N = blau,  = gelb/grün. Die elektrische Verbindung zwischen dem Anschlusskabel des Gehäuses und dem Netzstromkabel soll luftdicht eingegossen werden. Der Aussenmantel von beiden Kabeln soll eingegossen sein !

E. Run the supply cable to the connection box and connect as follows: L = brown (or black), N = blue,  = yellow/green. Make sure that the electrical connection between the supply cable of the luminaire and the mains supply cable is vacuum sealed. The outer protection mantels of both cables have to be vacuum sealed in a sealing box !

F. Passez le câble de l'armature vers votre point de dérivation et connectez comme suit : L = brun (ou noir), N = bleu,  = jaune/vert. Rassurez-vous que la connexion électrique entre le câbles du luminaire et le câble du boîtier est versée d'une façon hermétique. Les manteaux des deux câbles doivent être versés !



Architectural lighting

multiline®

L I C H T N V

Productie

Europaweg 1 - B-3560 Lummen

Planning, toonzaal en verkoop

Paalsesteenweg 81 - B-3580 Beringen

Tel.: +32 (0)11/45 02 60

Fax: +32 (0)11/45 02 70

E-mail: sales@multiline-licht.com

Url: www.multiline-licht.com

Vragen - Questions - Demander - Fragen ?
E-mail: support@multiline-licht.com